



OPERATING INSTRUCTIONS **EN**

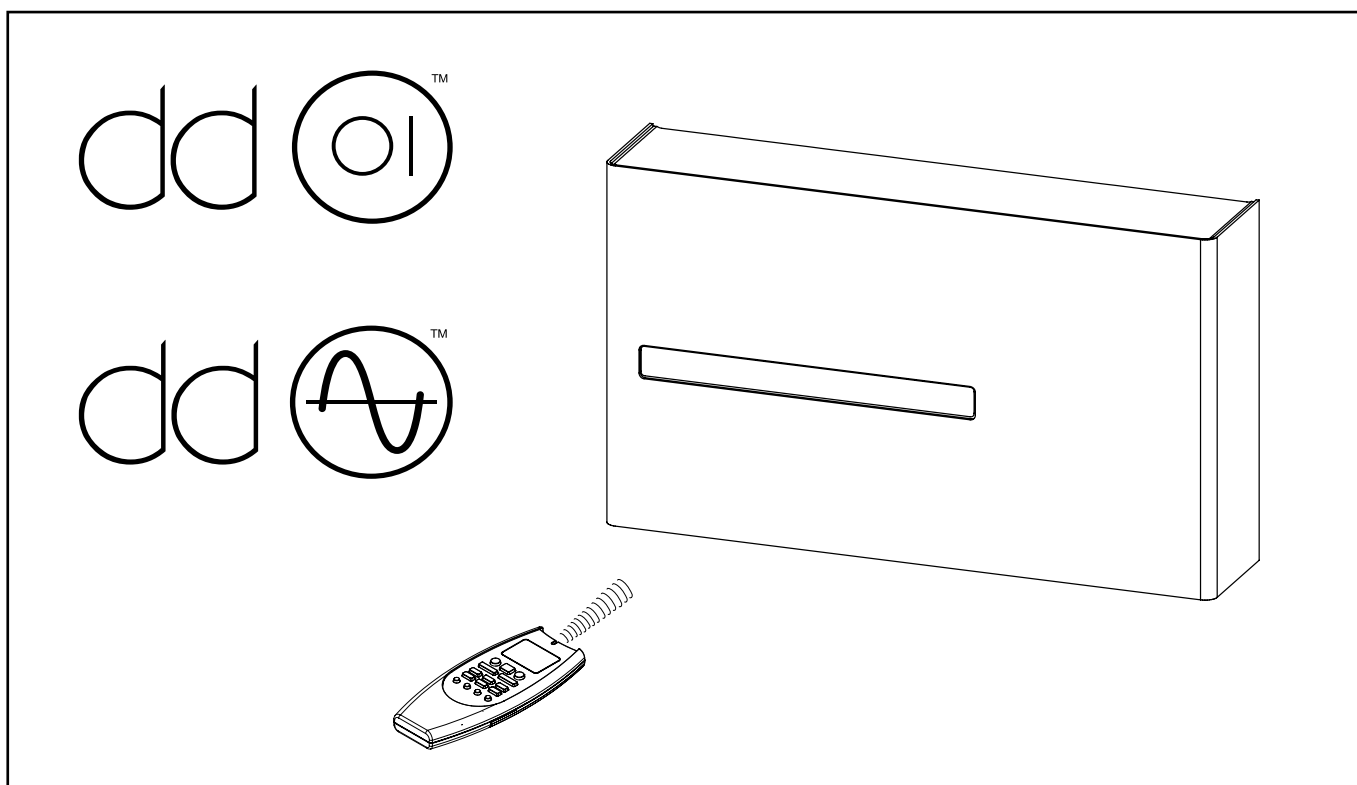
ISTRUZIONI D'USO **IT**

MODE D'EMPLOI **FR**

BEDIENUNGS-ANLEITUNG **DE**

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**



**Air conditioner without outdoor unit**

**Climatizzatore senza unità esterna**

**Climatiseur sans unité extérieure**

**Klimagerät ohne Ausseneinheit**

**Acondicionador de aire sin unidad exterior**

**Ar condicionado sem unidade externa**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
SEGNALAZIONI	3
USO DEL TELECOMANDO	4
TELECOMANDO	5
COME REGOLARE L'OROLOGIO	6
RAFFREDDAMENTO	6
RISCALDAMENTO	6
FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO	6
DEUMIDIFICAZIONE	6
VENTILAZIONE	7
SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE	7
PROGRAMMA NOTTURNO	7
PROGRAMMA HIGH POWER	7
REGOLAZIONE DEL TIMER	8
REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA	8
REGOLAZIONE DEL HOLIDAY TIMER	8
REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	9
FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO	9
CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT E IL MINIMO CONSUMO	9
IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	10
COME SVUOTARE L'ACCUMULO DI CONDENSA	11
MANUTENZIONE E CURA	11

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggete attentamente questo manuale prima di usare il condizionatore d'aria. In caso di dubbi o problemi, rivolgetevi al rivenditore o centro assistenza autorizzato.
- Questo condizionatore d'aria è stato progettato per creare condizioni climatiche ideali nella vostra stanza. Usatelo soltanto per questo scopo specifico e come descritto in questo manuale.



### AVVERTIMENTO

- Mai usare o conservare benzina o altri liquidi infiammabili vicino al condizionatore. E' molto pericoloso. **Inoltre, non installare sotto l'unità, apparecchiature elettriche non protette con grado di protezione IPX1 (protezione all'acqua a caduta verticale).**
- Il costruttore non si assume responsabilità alcuna nel caso in cui le norme di sicurezza e antinfortunistiche non vengano rispettate.

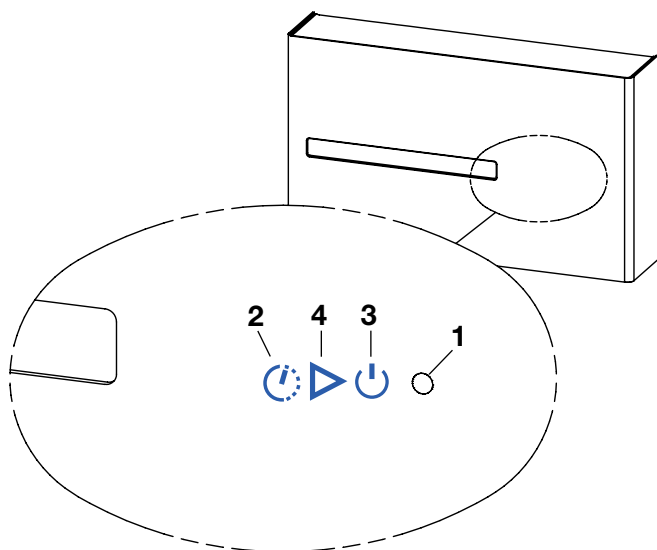


### PRECAUZIONE

- Non usare mai né l'interruttore generale né la spina come mezzo per arrestare o avviare il climatizzatore. Usate sempre il tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF).
- Non inserite oggetti nel condizionatore. E' molto pericoloso perché il ventilatore gira ad alta velocità.
- Non lasciate giocare i bambini con il condizionatore d'aria.
- Non raffreddate eccessivamente la stanza se ci sono bambini molto piccoli o degli invalidi.
- Pulire l'unità solo con detergenti neutri e come descritto nell'apposito paragrafo.
- Non appoggiare oggetti sull'unità.
- Non appoggiarsi, né tantomeno sedersi sull'unità.
- Non versare liquidi sull'unità.
- Pulire regolarmente il filtro dell'aria come descritto nell'apposito paragrafo.

- Questo condizionatore può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del condizionatore e quindi hanno capito i possibili rischi.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Prima di procedere ad operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere il condizionatore, quindi togliere la spina dalla presa di corrente. Nel caso di rimozione, scaricare l'eventuale accumulo di condensa nel basamento.

## SEGNALAZIONI



1. **Ricevitore:** riceve i segnali inviati dal telecomando.
2. **Spia TIMER:** si accende quando il climatizzatore è controllato dal timer.
3. **Spia attesa (STANDBY):** Si accende quando il climatizzatore è in attesa di partire o la temperatura desiderata è stata raggiunta.
4. **Spia funzionamento (OPERATION):** si accende quando il climatizzatore è in funzione.



### AVVERTIMENTO

La posizione OFF non interrompe l'alimentazione elettrica. Usate l'interruttore principale per isolare il climatizzatore d'aria.

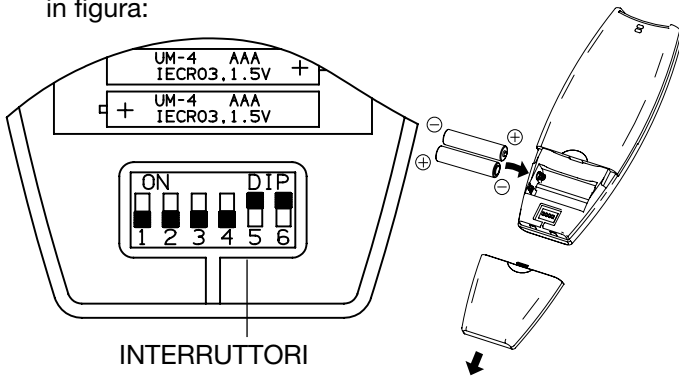
### NOTE

- E' possibile impostare il climatizzatore in modo da mantenere sempre spento, anche durante il funzionamento, le spie OPERATION, TIMER e STANDBY.  
Per ottenere ciò premere contemporaneamente per più di 5 secondi i tasti IFEEL e FAN del telecomando. Ripetendo la procedura vengono ripristinate le normali condizioni di funzionamento.
- In tutte le situazioni di guasto rilevate dal sistema di diagnostica del climatizzatore le spie, anche se impostate per lo spegnimento, vengono attivate in accordo all'anomalia da segnalare. Vedi paragrafo IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO per ulteriori informazioni.
- Quando il climatizzatore è spento le spie sono spente per ridurre i consumi.

## USO DEL TELECOMANDO

### INSERIMENTO DELLE BATTERIE

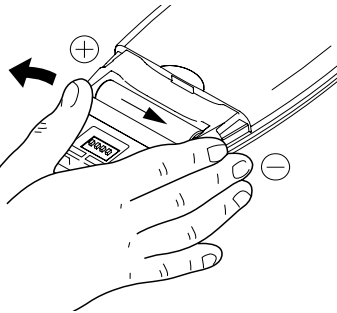
- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando e verificare che i microinterruttori siano impostati come in figura:



- Inserire due batterie da 1,5 V-DC tipo AAA alcaline rispettando la polarità indicata sul telecomando. L'indicazione dell'ora sul display lampeggia. Premere il tasto ST e impostare l'ora. Il telecomando ora è pronto per funzionare.
- La durata media delle batterie è di sei mesi e dipende dalla frequenza con cui si usa il telecomando. Rimuovere le batterie nel caso di lungo inutilizzo del telecomando (oltre un mese). Sostituire le batterie quando la spia di trasmissione dati del telecomando non lampeggia oppure quando il condizionatore non risponde ai comandi del telecomando.
- Le batterie del telecomando contengono sostanze inquinanti. Terminata la loro vita utile, devono essere smaltite secondo le vigenti normative.

### COME RIMUOVERE LE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio.
- Premere la batteria verso il polo negativo ed estrarla dalla parte del polo positivo (come mostrato in figura).
- Rimuovere l'altra batteria allo stesso modo.



### SELETTORE DEL SENSORE DI TEMPERATURA

- In condizioni normali la temperatura ambiente viene rilevata e controllata dal sensore di temperatura posizionato all'interno del telecomando (icona IFEEL attiva sul display). Questa funzione permette di creare una temperatura ambiente ottimale perché il telecomando trasmette la temperatura dalla posizione in cui si trova. Usando questa funzione, il telecomando deve sempre essere indirizzato verso il condizionatore, quindi è opportuno che si trovi in una posizione di visibilità rispetto all'unità interna (ad esempio non metterlo in un cassetto).
- E' possibile disattivare il sensore di temperatura del telecomando premendo il tasto I FEEL. In tal caso la relativa icona sul display si spegne e diventa operativo solo il sensore presente all'interno dell'unità.

#### NOTA

**Il telecomando trasmette segnali all'unità interna ogni volta che si preme un tasto e ad ogni variazione della temperatura rilevata dal sensore IFEEL.**

**In caso di inconvenienti (batterie scariche, telecomando posizionato in area non visibile dall'unità interna,...), il controllo della temperatura ambiente viene automaticamente commutato sul sensore dell'unità interna. In questi casi la temperatura vicino al telecomando può differire dalla temperatura rilevata nella posizione del condizionatore d'aria.**

### FUNZIONAMENTO CON IL TELECOMANDO

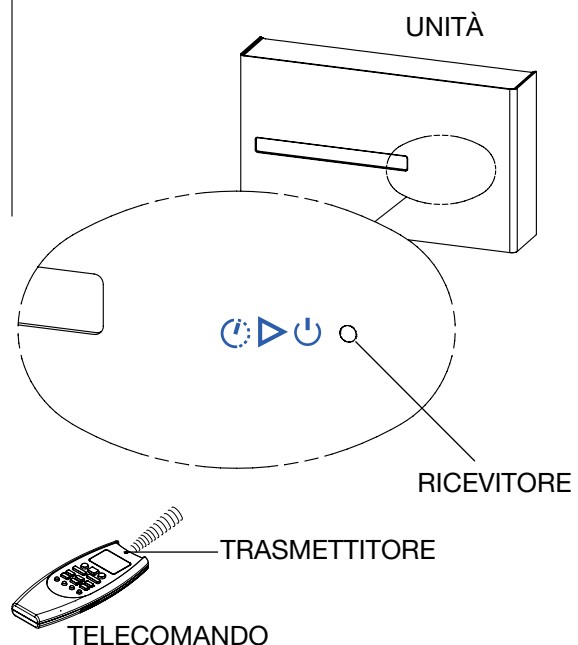
Indirizzare il telecomando verso il ricevitore posto sul l'unità.

### COME ACCENDERE O SPEGNERE IL CLIMATIZZATORE

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando per accendere o spegnere il climatizzatore. La spia funzionamento si accenderà, ad indicare che l'unità è in funzione e viceversa.

#### NOTA

**Il climatizzatore funziona ancora per 30 secondi dopo aver ricevuto il segnale di spegnimento.**



# TELECOMANDO

## VISORE

Visualizza le informazioni quando il telecomando è acceso.

### Modo di funzionamento

- Automatico
- Raffreddamento
- Riscaldamento
- Deumidificazione
- Ventilazione

- Programma notturno
- Oscillazione Flap
- Programma HIGH POWER

### Velocità ventilatore

- Automatico
- Alta velocità
- Media velocità
- Bassa velocità

Indica che il climatizzatore funziona in modalità I FEEL (sensore telecomando attivo)

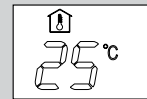
Indica che il filtro TiO2 è acceso

Conferma trasmissione dati al climatizzatore

Indica i tipi di timer

Orologio

Temperatura ambiente



Temperatura impostata



## PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

- (raffreddamento)**  
Il condizionatore raffredda l'aria abbassando la temperatura del locale.
- (deumidificazione)**  
Il condizionatore riduce l'umidità dell'aria ambiente.
- (automatico)**  
Quando viene scelta la posizione "automatico" il microprocessore sceglie automaticamente tra raffreddamento e riscaldamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata sul telecomando.

**(ventilazione)**  
Il condizionatore funziona solo come ventilatore.

## SENSORE

Un sensore di temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente.

## TRASMETTITORE

Quando vengono premuti i pulsanti del telecomando, il simbolo si accende sul visore per trasmettere i cambiamenti della regolazione al ricevitore del climatizzatore.

## PULSANTE MODO DI FUNZIONAMENTO

Premere questo pulsante per modificare il funzionamento del condizionatore.

- (riscaldamento)**  
Il condizionatore riscalda il locale.
- (automatico)**  
Quando viene scelta la posizione "automatico" il microprocessore sceglie automaticamente tra raffreddamento e riscaldamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata sul telecomando.

**NOTA:** il simbolo DCI è attivo sia sul modello inverter che sul modello ON/OFF

## PULSANTE ON/OFF (accesso/spento)

Il pulsante serve per mettere in funzione o arrestare il climatizzatore.

## PULSANTE FLAP

Premere questo pulsante per selezionare la funzione desiderata.

- Fissa: 6 posizioni
- Oscillazione continua
- Oscillazione automatica

## SELETTORE SENSORE IFEEL/IFEEL C

Premere il pulsante I FEEL per modificare l'impostazione del sensore di temperatura attivo (da telecomando a Condizionatore e viceversa).

## PULSANTE FILTER TiO<sub>2</sub>- MENU'

Premere questo pulsante per selezionare la funzione o tenerlo premuto per entrare nel menù delle funzioni.

## PULSANTE SELEZIONE TIMER

Premendo questo pulsante sul display viene attivata la procedura per l'impostazione del timer. Per dettagli vedere esempio "REGOLAZIONE DEL TIMER".

## PULSANTI SELEZIONE TEMPERATURA

- (più freddo)**  
Premere questo pulsante per diminuire la temperatura selezionata.
- + (più caldo)**  
Premere questo pulsante per aumentare la temperatura selezionata.

## PULSANTE "FAN" (velocità ventilatore)

- La velocità del ventilatore viene scelta automaticamente dal microprocessore.
- Alta velocità ventilatore.
- Media velocità ventilatore.
- Bassa velocità ventilatore.

## PULSANTE NIGHT

Premere questo pulsante per selezionare la funzione NIGHT.

## PULSANTE "HIGH POWER"

Premere questo pulsante per selezionare la funzione HIGH POWER

## PULSANTE REGOLAZIONE OROLOGIO E TIMER

Premere questo pulsante per selezionare le funzioni:

- impostazione dell'ora
- impostazione del timer ON/OFF

Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".

## PULSANTI REGOLAZIONE ORE E MINUTI

Premendo questi pulsanti è possibile impostare l'ora e il timer. Per dettagli vedere le sezioni "COME REGOLARE L'OROLOGIO" e "REGOLAZIONE DEL TIMER".



## COME REGOLARE L'OROLOGIO

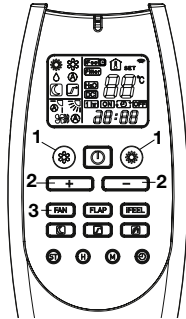
1. Premere tre volte il pulsante ST. L'indicazione dell'ora inizierà a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a visualizzare l'ora desiderata. Premere il pulsante M fino a visualizzare i minuti desiderati. L'indicazione dell'ora sul visore cesserà automaticamente di lampeggiare dopo 10 secondi.

## RAFFREDDAMENTO

### NOTA

Verificare che l'unità sia collegata alla rete elettrica.

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo RAFFREDDAMENTO .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

## RISCALDAMENTO

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo RISCALDAMENTO  fisso o lampeggiante.
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).



IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

3. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

### NOTA

Dopo l'attivazione della funzione riscaldamento, il ventilatore si fermerà. Questo perché è operativa una protezione "Prevenzione corrente aria fredda" che abiliterà il normale funzionamento del ventilatore solo dopo che lo scambiatore di calore dell'unità interna sarà sufficientemente caldo. Durante questo periodo la spia STANDBY rimane accesa.

## SBRINAMENTO DELLO SCAMBIATORE DI CALORE DELL'UNITÀ ESTERNA

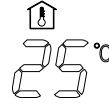
Quando la temperatura esterna scende sotto lo zero sullo scambiatore di calore esterno si forma del ghiaccio che riduce la potenzialità in riscaldamento. Quando questo accade viene attivata un'opportuna protezione che consente lo sbrinamento dello scambiatore. In queste condizioni operative il ventilatore dell'unità interna si ferma. Il funzionamento in riscaldamento riprende dopo alcuni minuti in relazione alle temperature ambiente ed esterna.

## FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO

1. Premere il pulsante  o  fino a far apparire sul Visore il simbolo AUTOMATICO .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).



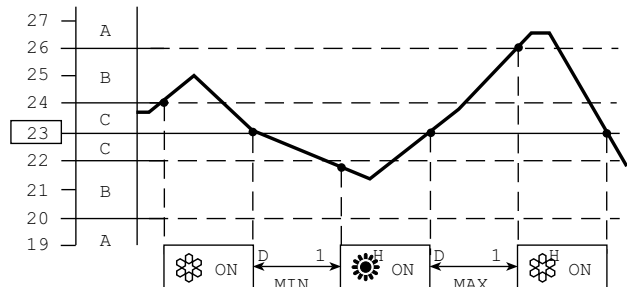
IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.



TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

- Il condizionatore automaticamente funzionerà passando dal funzionamento riscaldamento in raffreddamento (o viceversa) in modo da mantenere la temperatura rilevata.
3. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità ventilatore.

Esempio: schema funzionamento in modalità  (Auto) con temperatura ambiente impostata a **23 gradi**.





### NOTE

Il climatizzatore cambia il modo di funzionamento (da freddo a caldo o viceversa) al verificarsi di una delle seguenti condizioni:

- **ZONA A:** cambia se la temperatura varia di almeno 3°C da quella impostata sul telecomando.
- **ZONA B:** cambia se la temperatura varia di almeno 1°C da quella impostata sul telecomando dopo un'ora dallo stop del compressore.
- **ZONA C:** non cambia mai se la temperatura non varia più di 1°C rispetto a quella impostata sul telecomando.

## DEUMIDIFICAZIONE

1. Premere il pulsante  fino a far apparire sul visore il simbolo DEUMIDIFICAZIONE .
2. Premere i pulsanti +/- (selezione temperatura) per impostare la temperatura desiderata (il campo di regolazione varia tra 32 °C massimo e 10 °C minimo).




IL VISORE INDICHERÀ IL VALORE DELLA TEMPERATURA SELEZIONATA.





TRASCORSI 5 SECONDI DALL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA IL VISORE TORNERÀ A INDICARE LA TEMPERATURA AMBIENTE.

## NOTA


- Usare la funzione deumidificazione quando volete ridurre l'umidità dell'aria ambiente.
- Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato sul telecomando (termostato) il condizionatore ripete in automatico dei cicli di acceso o spento.
- In modalità deumidificazione, la velocità del ventilatore è impostata automaticamente (spia telecomando ) per evitare di raffreddare troppo.
- La funzione deumidificazione non può essere attivata quando la temperatura interna è 10 °C o inferiore.

## VENTILAZIONE

Se si vuole soltanto far circolare aria nel locale senza modificare la temperatura, premere il pulsante  fino a far apparire sul visore solo il simbolo ventilazione .

## SCELTA VELOCITÀ VENTILATORE

### AUTOMATICO

Impostare con il pulsante FAN la posizione "AUTOMATICO" . Il microprocessore controllerà automaticamente la velocità del ventilatore. Quando il climatizzatore comincia a funzionare, in riscaldamento o raffreddamento, la velocità del ventilatore varia (massima - media - minima - superbassa) in funzione al carico termico della stanza.

## NOTA





La velocità automatica non è attiva nella modalità VENTILAZIONE.

### MANUALE

Per regolare manualmente la velocità del ventilatore agire sul pulsante FAN scegliendo la velocità desiderata:

 Alta velocità    Media velocità    Bassa velocità

## PROGRAMMA NOTTURNO

1. Premere il pulsante  o  per predisporre il condizionatore in raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento.
2. Premere il pulsante .
3. Il simbolo  appare sul visore. Per disabilitare il programma premere nuovamente il pulsante NIGHT.

### Cos'è il Programma Notturno?



Quando viene selezionato il programma notturno il climatizzatore d'aria limita automaticamente la potenza erogata per aumentare il comfort durante il periodo notturno.

## NOTA

Durante il programma notturno il ventilatore interno riduce automaticamente la velocità migliorando la silenziosità.

## PROGRAMMA HIGH POWER

Il programma High Power è selezionabile solo all'interno del modo raffreddamento o riscaldamento e non è selezionabile nel modo automatico, deumidificazione e ventilazione. Il programma High Power consente di ottenere la massima resa del climatizzatore, sia esso in raffreddamento o in riscaldamento tramite pompa di calore. L'attivazione del programma High Power è una scelta dell'utilizzatore, da effettuarsi con il telecomando dopo aver selezionato il modo raffreddamento o riscaldamento. In queste condizioni il climatizzatore fornirà la sua massima potenza termica; si consiglia di utilizzare il programma High Power solo qualora le condizioni di temperatura esterna siano estreme e la temperatura desiderata all'interno del locale stenti ad essere raggiunta. Al contrario, per ottenere le migliori prestazioni in efficienza e silenziosità, si consiglia di non utilizzare il programma High Power lasciando lavorare il climatizzatore in condizione normale (programma di default impostato in fabbrica).


Per attivare il programma High Power è necessario (dopo aver scelto il modo raffreddamento o riscaldamento) premere il tasto HIGH POWER  per far apparire il simbolo .

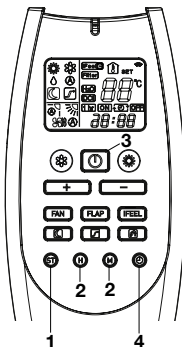
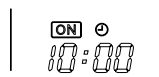
## NOTA

- Il programma HIGH POWER rimane impostato anche se si cambia la modalità di funzionamento da FREDDO a CALDO o viceversa e se si spegne e poi si riaccende il climatizzatore.


## REGOLAZIONE DEL TIMER

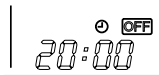
### A) COME REGOLARE L'ORA DI PARTENZA (ON)

1. Premere una sola volta il pulsante ST. L'indicazione ON e quelle dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore ritornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere il pulsante  per impostare il timer sulla funzione ON TIME (partenza).




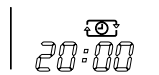
### B) COME REGOLARE L'ORA DI FERMATA (OFF)

1. Premere due volte il pulsante ST. L'indicazione OFF e quella dell'ora inizieranno a lampeggiare.
2. Premere il pulsante H fino a quando viene visualizzata l'ora desiderata. Premere il pulsante M fino a quando sono visualizzati i minuti desiderati. L'indicazione sul visore tornerà ad indicare l'ora corrente dopo 10 secondi.
3. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
4. Premere due volte il pulsante  per impostare il timer sulla funzione "OFF TIME" (partenza).



### C) COME REGOLARE IL PROGRAMMA GIORNALIERO ACCESO/SPENTO (O VICEVERSA)

1. Regolare il timer come illustrato ai punti A e B.
2. Premere il pulsante ON/OFF per mettere in funzione il condizionatore.
3. Premere tre volte il pulsante  per impostare il programma del timer acceso/spento o viceversa.




## NOTA

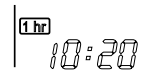
Dopo la regolazione del timer, per verificare l'orario di impostazione in accensione/spengimento (ON/OFF) premere il pulsante ST.

## REGOLAZIONE DEL TIMER 1 ORA

Questa funzione permette al condizionatore di funzionare per 1 ora alle condizioni impostate, indipendentemente se questo sia acceso o spento.

OPERAZIONI DI IMPOSTAZIONE TIMER.

- Premere quattro volte il pulsante . Sul visore appare il simbolo del TIMER 1 ORA.



CANCELLAZIONE DEL TIMER.

- Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il condizionatore.
- Attendere che l'unità interna sia spenta.
- Premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riaccendere il condizionatore.

## REGOLAZIONE DEL HOLIDAY TIMER

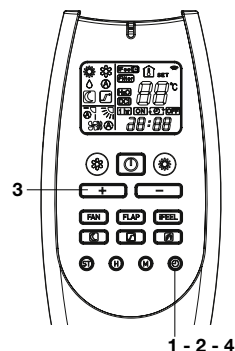
La funzione Holiday Timer consente di attivare l'unità interna (sia essa la sola di un sistema monosplit o una delle unità di un sistema multisplit), con un ritardo programmabile fino a 99 giorni rispetto alle funzioni Timer giornaliero, On Timer, Off Timer (non valido per TIMER 1 ORA) già descritte in questo manuale.

Con questa funzione si può programmare la riaccensione del climatizzatore dopo un week end lungo, una vacanza di una o più settimane ecc...

Per attivare la funzione bisogna seguire nell'ordine i seguenti passi:

1. Tenere premuto il tasto "SELEZIONE TIMER" del telecomando (figura dell'orologio) per più di 6~7 secondi. Si entra così nel menù di selezione del numero di giorni di ritardo.
2. Selezionare il timer desiderato (Daily Timer, On Timer, Off Timer) premendo sullo stesso tasto "SELEZIONE TIMER".
3. Impostare con il tasto "+" il numero di giorni di ritardo desiderato.
4. Tenere premuto nuovamente il tasto "SELEZIONE TIMER" per più di 6~7 secondi. Si ritorna così al menù normale del telecomando.

A questo punto, l'icona del timer desiderato risulterà lampeggiante ed il timer corrispondente verrà attivato solo dopo i giorni di ritardo impostati.





## REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Accertarsi che il telecomando sia acceso. Premere il pulsante FLAP per selezionare l'oscillazione automatica o per scegliere una delle sei regolazioni manuali.



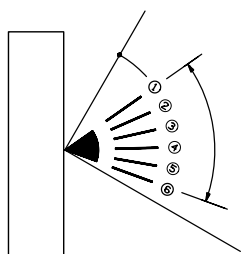
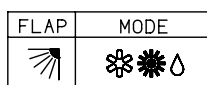
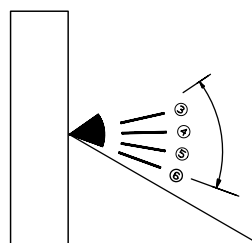
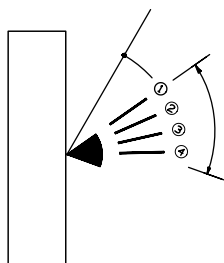
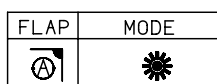
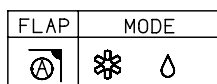
### PRECAUZIONE

Non muovete il deflettore con le mani durante il funzionamento



#### Funzione di indirizzamento dell'aria

Il deflettore comincia il movimento oscillatorio per diffondere l'aria entro la zona di indirizzamento.



### NOTE

- Il deflettore si chiude automaticamente quando il sistema è spento.
- Durante il funzionamento di riscaldamento, la velocità della ventola è bassa e il deflettore è in posizione orizzontale (posizione 4) finché l'aria che è soffiata dal sistema comincia a riscaldarsi. Quando l'aria si è riscaldata, la posizione del deflettore e la velocità della ventola cambiano secondo le regolazioni specificate con il telecomando.



### PRECAUZIONE

- Usate il pulsante FLAP sul telecomando per regolare la posizione del deflettore. Se spostate il deflettore a mano, la posizione del deflettore secondo il telecomando e la posizione reale potrebbero non corrispondere. Se ciò accadesse spegnete il sistema, aspettate che il deflettore si chiuda e poi accendete di nuovo il climatizzatore; ora la posizione del deflettore è di nuovo normale.

## FUNZIONAMENTO SENZA TELECOMANDO

Se il telecomando non funziona o è stato smarrito, operare come segue.

### 1. CLIMATIZZATORE FERMO

Se volete avviare il climatizzatore premere il tasto funzionamento per selezionare la modalità desiderata (COOL o HEAT).

### NOTA

Il condizionatore funzionerà con la velocità ALTA del ventilatore.

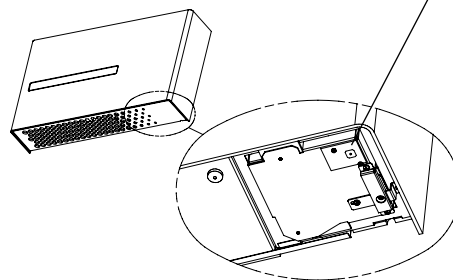
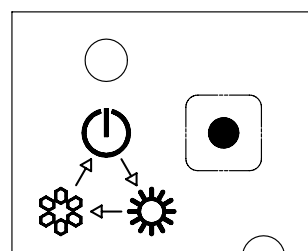
L'impostazione della temperatura è di 25°C per la modalità raffreddamento e di 21°C per il riscaldamento.

### 2. CLIMATIZZATORE IN FUNZIONE

Se volete fermare il climatizzatore premere il tasto funzionamento fino allo spegnimento della spia funzionamento.

Tasto di  
funzionamento

Per accedere al tasto è  
necessario rimuovere il  
pannello inferiore



### NOTA

**Interruzione di corrente durante il funzionamento.**

Se si verifica un'interruzione di corrente, il climatizzatore d'aria si arresta. Quando l'alimentazione elettrica viene ripristinata il climatizzatore riparte automaticamente dopo 3 minuti.

## CONSIGLI PER IL MASSIMO COMFORT ED UN MINIMO CONSUMO

### EVITARE:

- Di ostruire le griglie di mandata e aspirazione dell'unità, se queste sono ostruite l'unità non lavora correttamente e potrebbe danneggiarsi.
- L'irraggiamento diretto in ambiente usando tende parasole esterne oppure tirando le tende interne.

### VERIFICARE:

- Che il filtro aria sia sempre pulito. Un filtro sporco diminuisce il passaggio dell'aria e riduce la resa dell'unità.
- Che porte e finestre siano chiuse per evitare infiltrazione di aria non condizionata.

## IDENTIFICAZIONE E SOLUZIONE PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

IT

Se il vostro climatizzatore non funziona regolarmente, prima di chiamare il Servizio Assistenza eseguite i controlli sottoelencati. Se il problema permane, contattare il Rivenditore o il Servizio Assistenza.

**Difetto:** Il climatizzatore è completamente fermo.

**Possibile causa:**

1. Alimentazione interrotta.
2. Interruttore automatico aperto o fusibile interrotto.
3. Il pulsante di avviamento è nella posizione OFF.
4. Batterie del telecomando scariche.

**Rimedio:**

1. Ripristinare l'alimentazione.
2. Contattare il Servizio Assistenza.
3. Premere il pulsante di avviamento ON/OFF.
4. Sostituire le batterie.

**Difetto:** Il condizionatore non raffredda o non riscalda a sufficienza.

**Possibile causa:**

1. Filtri sporchi o ostruiti.
2. Carico termico eccessivo.
3. Porte o finestre aperte.
4. Ostruzione in prossimità della ripresa o della mandata d'aria.
5. Temperatura impostata sul telecomando troppo alta.
6. Temperatura aria esterna molto bassa.

**Rimedio:**

1. Pulire i filtri.
2. Eliminare sorgenti di calore in eccesso.
3. Chiudere porte e finestre.
4. Rimuovere le ostruzioni per ripristinare una corretta circolazione d'aria.
5. Modificare la temperatura impostata sul telecomando.
6. Usare un'altra fonte di calore aggiuntiva.

**Difetto:** Il climatizzatore emette dei leggeri scricchiolii.

**Possibile causa:**

1. Durante il funzionamento con il variare della temperatura le parti in plastica subiscono delle dilatazioni che causano questo inconveniente.

**Rimedio:**

1. Situazione da ritenersi normale; i leggeri scricchiolii percepiti scompariranno allo stabilizzarsi della temperatura.

## TABELLA AUTO-DIAGNOSI

DD	DD DCI	Timer	Operation	Standby	Descrizione
Livello					
100	100	✱	✱	✱	Errore di collaudo (solo per fabbrica)
14	14	O	✱	X	Errore di bassa pressione (LP)
12	12	✱	✱	X	Sonda aria interna scollegata o difettosa (RAT)
11	11	X	✱	✱	Sonda scambiatore interno scollegata o difettosa (ICT)
10	10	✱	X	✱	Sonda mandata compressore scollegata e difettosa (CDT)
9	9	X	✱	✱	Sonda aria esterna scollegata o difettosa (OAT)
8	8	O	✱	✱	Sonda scambiatore esterno scollegata o difettosa (OCT)
-	7	✱	✱	X	Malfunzionamento del compressore (CMP)
-	5	X	X	✱	Errore scheda inverter (PFC)
-	4	X	O	✱	Errore di comunicazione con scheda inverter
3	3	O	X	✱	Malfunzionamento del ventilatore esterno
2	2	O	O	✱	Malfunzionamento del ventilatore interno
1	1	X	✱	X	Malfunzionamento del sistema di evacuazione condensa
-	-	✱	O	✱	Modalità selezionata non corretta

X = SPIA spenta

O = SPIA accesa

✱ = SPIA intermittente

## COME SVUOTARE L'ACCUMULO DI CONDENSA

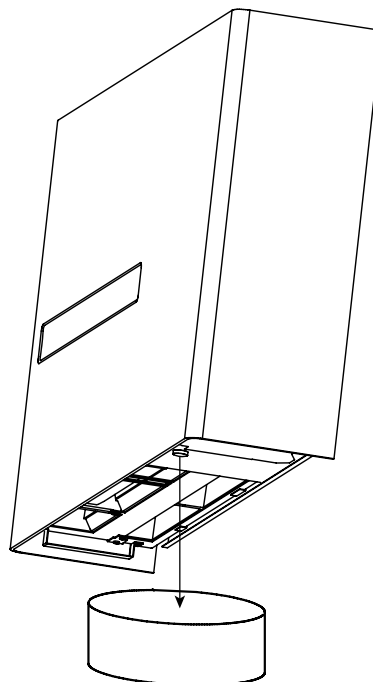
L'umidità asportata dall'unità viene raccolta e smaltita autonomamente, ma in particolari condizioni potrebbe verificarsi un accumulo. Ogni volta si preveda un lungo periodo d'inattività è necessario svuotare l'eventuale condensa accumulata tramite l'apposito tappo di servizio posto sotto il pannello inferiore:

- Sganciare il pannello inferiore e sfilarlo.
- Rimuovere il tappo e svuotare la condensa.
- Rimettere il tappo e rimontare il pannello.



### AVVERTIMENTO

- Arrestate sempre il climatizzatore prima di togliere la spina dalla presa.
- Staccate sempre la spina prima di scaricare la condensa raccolta all'interno dell'apparecchio.



IT

## MANUTENZIONE E CURA

**ATTENZIONE!** Prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione togliere la spina dalla presa di corrente.

### 1. Pulizia del filtro d'aria

Il filtro deve essere controllato almeno una volta ogni due settimane di funzionamento. Il funzionamento con filtro sporco o intasato causa sempre una diminuzione dell'efficienza del climatizzatore e può provocare inconvenienti gravi. Il filtro è collocato sotto il pannello inferiore:

- Sganciare il pannello inferiore e sfilarlo.
- Togliere il filtro, liberandolo dai fermi.
- Usate un aspirapolvere per asportare la polvere. Se ciò non fosse sufficiente lavate il filtro con acqua tiepida leggermente saponata, sciacquatelo con acqua fredda e lasciatelo asciugare.
- Ricollocare il filtro nella sua sede e rimontare il pannello.

### 2. Pulizia unità.

Per pulire il climatizzatore strofinatelo con un panno soffice, leggermente inumidito. Per togliere eventuali macchie usate acqua saponata. Non usate solventi, alcool, benzina o altri composti chimici aggressivi, né acqua molto calda. Non versate acqua sul climatizzatore per pulirlo: potreste danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito.

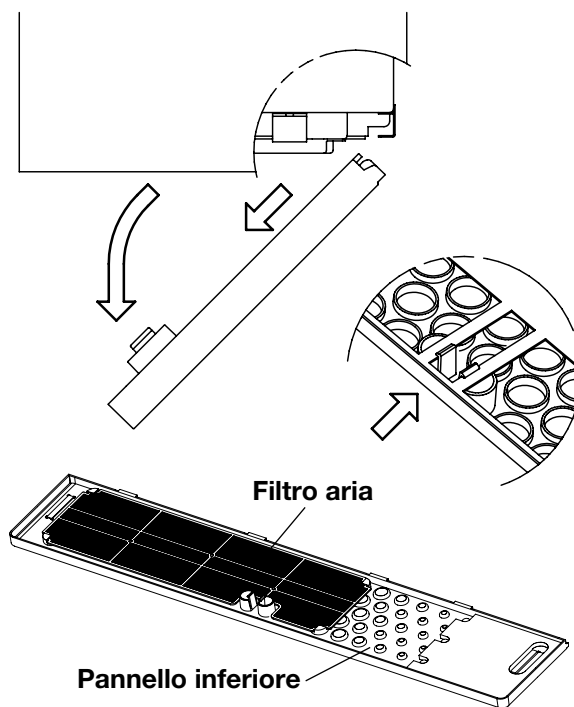
### 3. Dopo l'utilizzo.

Quando prevedete di non utilizzare il climatizzatore per un lungo periodo, pulite il filtro e controllate che non vi sia accumulo di condensa nel basamento. (v. paragrafo "COME SVUOTARE L'ACCUMULO DI CONDENSA"). Non appoggiate oggetti pesanti sul piano superiore.

### 4. Trasporto.

Quando trasportate il climatizzatore, mantenete in posizione verticale.

**5. Per la vostra sicurezza abbiate cura di verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione; il collegamento elettrico dell'unità é di tipo Y con cavo preparato in modo speciale; qualora fosse danneggiato dall'uso, per la sostituzione, rivolgersi al Centro Assistenza.**



NO!



**INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ai sensi dell'art.26 D.Lgs. 14/03/14, no.49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DA APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Richiamiamo l'importante ruolo del consumatore nel contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero di tali rifiuti. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure gratuitamente presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per prodotti di dimensione esterna inferiore a 25 cm tale servizio di ritiro gratuito del rifiuto deve essere obbligatoriamente fornito gratuitamente dai rivenditori di grandi dimensioni (superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup>) anche nel caso in cui non venga acquistata alcuna apparecchiatura equivalente. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.



**INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2006/66/CE**

Prego sostituire la batteria quando la sua carica elettrica è esaurita: alla fine della sua vita utile questa pila non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Deve essere consegnata presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente una batteria consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composta, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente le batterie, sulla pila è riportato il simbolo del cassonetto barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.







---

**argoclima** S.p.A.

Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy

Tel. +39 0331 755111 - Fax +39 0331 755501

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)